Українська Католицька Церква
Св. Архистратига Михаїла
St. Michael The Archangel
Ukrainian Catholic Church

125-135 Wethersfield Ave., Hartford, CT 06114
Rectory (860)-525-7823; School (860)-547-0858;
E-mail: st_michael@comcast.net (private intentions)
contact@smucc.org (general inquiries)
Online Bulletins, Announcements & More: www.smucc.org
Very Rev. Pawlo Martyniuk о. Павло Мартинюк
Trustee: Adrian Mishtal
Music Director: Lesya Rudyk
Children's First Holy Communion Program Director: Irene Bobriwnyk

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!
PRAISED BE JESUS CHRIST!

February 26, 2023

1-ша НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ
1ST SUNDAY of the GREAT FAST

Tone 5 ***Ап./Ep.*** Єв./Heb. 11:24-26,32-12:1-2. **Єв.**/Gospel Ів./Jn. – 1: 43-51

SERVICE SCHEDULE

WEEKDAYS: MONDAY–FRIDAY 8:00AM or 7:00PM TBA

SATURDAY: 8:00AM; 4:00PM (Vigil Sunday-Eng)

SUNDAY: 8:30 AM; 10:30 AM (Ukrainian)

CONFESSIONS are heard before each Divine Liturgy by req.

Baptism – Arrangement for baptism to be made Personally at the Parish Office. Please call rectory for an appointment.

Marriage – Arrangements for marriage are to be made at least 6 months prior to the Wedding date.
Please call rectory for an appointment.

Sick Calls – To arrange for Sacraments for the elderly and sick at home, please call Parish Office.
Please advise the rectory of any hospitalization.

Bulletin Notices – Notices for the bulletin must be e-mailed or **in writing** by Wednesday @8PM to be included in that week's bulletin.

Stewardship – Remember St. Michael's Ukrainian Catholic Church in your will.

Office hours – by Appointment Only! Please Call 860-525-7823

Special Share in the Eucharist *– bread & wine offered for a day, week, month, or year. Donations: one week - $20. Donors/intentions will be listed.

Eternal Light *– offering to light for a week $10.00.

Altar Candles *- offering to light for a week $10.00.

Bulletin Sponsorship* - $5 per week

1-ша НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ ✵ 1ST SUNDAY of the GREAT FAST

Неділя православія ◈ Sunday of Orthodoxy

Divine Liturgy of St. Basil the Great ✠ ***Божественна Літургія Св. Василія Великого***

Tone 5 Ап./Ep. Єв./Heb. 11:24-26,32-12:1-2. **Єв**./Gospel Ів./Jn. – 1: 43-51

Sat. 02/25 4:00PM For Parishioners * Pro Populo

Following the Ambon Prayer – BLESSING OF THE ICONS

Sun. 02/26 8:30AM ✞Maria BORYSIUK,(10th Anniversary) – req. by Roman & Lida Borysiuk

Після заамвонної молитви - БЛАГОСЛОВЕННЯ ІКОН

10:30AM **ЗА ПОЛЕГЛИХ ✞ГЕРІВ УКРАЇНИ**

Після заамвонної молитви - БЛАГОСЛОВЕННЯ ІКОН

Панахида за полеглих ✞ *Героїв України.*

12:30PM Baptism

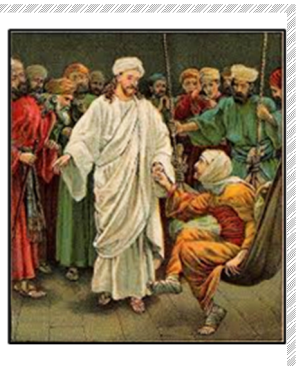
2-гий тиждень великого посту ◈ 3rd *Week of the Great Fast*

02/27	Monday	Aliturgical day
02/28	Tuesday	9:00AM ✞Osyp TESLUK,(30th Anniversary) - req. by daughter Martha & Adrian Derhak
03/01	Wednesday	7:00PM MOLEBEN * MOLEBEN Молитва за перемогу українського народу
03/02	Thursday	7:00PM Mothers in Prayer / Матері в молитві.
03/03	Friday	7:00PM STATIONS OF THE CROSS / ХРЕСНА ДОРОГА
03/04	Saturday	9:00AM ✞ **2-ГА ПОМИНАЛЬНА СУБОТА * СОРОКОУСТИ**

SOROKOUSTY Divine Liturgy for all deceased followed by Panakhyda.

2-га НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ ✵ 2nd SUNDAY of the GREAT FAST

Св. Григорія Палами ◈ St. Gregory Palamas



Divine Liturgy of St. Basil the Great ✠ ***Божественна Літургія Св. Василія Великого***

Tone 6 Ап./Ep. Єв./Heb. 1:10-2:3. **Єв**./Gospel Мк./Mk. – 2: 1-12

Sat. 03/04 4:00PM Liturgy of Thanksgiving to God for His Blessings and Graces received – req. by LTC & Mrs. Wiroslaw Snihurowych

Sun. 03/05 8:30AM Божественна Літургія в наміренні парафіян

10:30AM Health & God's Blessings for Zennon BRIGGS – req. by Teresa Gluch

3-ій тиждень великого посту ◈ 3rd *Week of the Great Fast*

03/06	Monday	Aliturgical day
03/07	Tuesday	Aliturgical day
03/08	Wednesday	7:00PM MOLEBEN * MOLEBEN Молитва за перемогу України
03/09	Thursday	Aliturgical day
03/10	Friday	7:00PM STATIONS OF THE CROSS / ХРЕСНА ДОРОГА
03/11	Saturday	9:00AM ✞ **3-ТЯ ПОМИНАЛЬНА СУБОТА * СОРОКОУСТИ**

SOROKOUSTY Divine Liturgy for all deceased followed by Panakhyda.

3-тя НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ ✵ 3rd SUNDAY of the GREAT FAST

Хрестопоклонна Неділя ◈ Veneration of the HOLY CROSS.

Divine Liturgy of St. Basil the Great ✠ ***Божественна Літургія Св. Василія Великого***

Tone 7 An./Ep. Єв./Heb. 4:14-5:6. Єв./Gospel Мк./Mk. – 8: 34-19:1

Sat. 03/11 4:00AM For Parishioners * **Pro Populo**

Sun. 03/12 8:30AM For ALL deceased of ✞NASTYN FAMILY – req. by Myron & Maria Kuzio

10:30AM God's Blessings and Health for SIREDZHUK Family – req. by Siredzhuk F.

Претерпівий за нас Страсти, Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй нас!

Having suffered the Passion for us, O Jesus Christ, Son of God, have mercy on us!

WELCOME to Our Visitors and Guests

We welcome you to our community. We are honored and pleased with your participation in the Divine Liturgies. We invite you to raise your hearts, mind, and bodies in praise of God. All Catholics may receive Holy Communion. Orthodox Faithful may also receive Holy Communion (Canon 671). If you have any questions or would like to be part of our community, please kindly see Fr. Pawlo Martyniuk.

◆ **СЕРДЕЧНО ВІТАЄМО всіх наших парафіян, що святкуватимуть у лютому-березні місяцях свої іменини, уродини та ювілеї. Щиро бажаємо усім Вам щедрих Божих ласк, щасття, здоров'я та благополуччя на Многії та Благії Літа!**

◆ **OUR SINCERE PRAYERS AND WISHES** To our parishioners who celebrate their Birthday, Name Day, and Anniversary in the months of February-March. May Our Lord Jesus Christ bestow his blessings of Good Health, Happiness, and Peace and Grant You Many Blessed Years to Come!

◆ **ETERNAL MEMORY! ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ!**

Your prayers are requested for the repose of the soul of ✞**Anna Nakonecznyj** who fell asleep in the Lord on February 12, 2023. **May God grant her eternal peace!**

Church in Need The Second Sunday of Great Lent	Церква в Потребі Друга неділя Великого посту

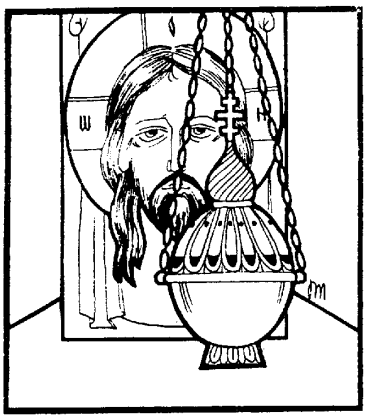
Please realize how truly blessed we are, and help others less fortunate than us. God will reward us, for He is Good and loves mankind.

"…For I was hungry, and ye gave me meat: I was thirsty, and ye gave me drink: I was a stranger, and ye took me in: Naked, and ye clothed me: I was sick, and ye visited me: I was in prison, and ye came unto me. …..Verily I say unto you, Inasmuch as ye have done it unto one of the least of these my brethren, ye have done it unto me." (St Math. 25:35-40)

◆ **ВІДВІДУВАННЯ НЕДУЖИХ Для уділення Святих Тайн недужим та немічним парафіянам, прошу повідомити пароха.** ***Обов'язок великодної сповіді можна виконати до празника Вознесення Г.Н.І.Х.***

VISITING OF SICK. To arrange for Sacraments for the elderly and sick at home, Please call the Parish Office at (860)-525-7823.

◆ **SOROKOUSTY ✞ СОРОКОУСТИ** Служби за померлих – сорокоусти служитимемо цього 2023 року в наступні суботи: 4-го, 11-го та 18-го березня; та 27-го травня. Впродовж великого посту ми поминаємо і молимось за наших померлих рідних та близьких. Якщо ви бажаєте пом'янути ваших померлих, прошу подати їхні імена та ваші пожертви, для поминальної служби.



All Souls Saturdays

The Church sets aside certain days as "Saturday of the Souls." In the Slav tradition: the Saturday of Meatfare, the 2nd, 3rd, and 4th Saturdays of the Great Fast, and the Saturday before Pentecost.

ALL SOULS SATURDAYS "The Holy Fathers were convinced that the commemoration of the departed by alms and sacrifices (Divine Liturgies) brings great comfort and benefit to them"

MEMORIAL SERVICE for the DEAD: The following memorial services for the deceased – Sorokousty – will be held on March – 4th,11th, 18th and 27th of May 2023.

LENTEN SOROKOUSTY*:* During Lent, we remember our Deceased loved ones. If you wish to join in this prayer, please provide me with a list of names to be remembered at All Soul's Saturday**.** Print or type all names to be prayed for, insert them in the designated "SOROKOUSTY" envelope along with your offering, dropping in the collection basket, or mail them to the church office.

МОЛИТВА СЛУГИ БОЖОГО МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ НА СТРАСТІ ХРИСТОВІ.

Ти великий Господи, Сотворителю неба й землі, чудні й великі Твої діла й ніяка мова не може Тебе достойно хвалити, але всі Твої діла перевищує безконечна велич Твого милосердя.

Ти з неба прислав нам на землю Твого Єдинородного Сина. Він для нас став чоловіком, народився з Пречистої Діви Марії і гріхи наші взяв на Себе, за нас зранений умер на хресті, щоб нас спасти.

Поклоняємося мукам Твоїм, Христе, поклоняємося Твої доброті, Твоєму милосердю й нічого не бажаємо більше, як Твоєї святої благодаті. Дай нам усім цінити Її, як треба й так жити, щоб ми Її не втратили, а заслужили на вічне блаженство у Твоєму Царстві.

Моліться за Україну

Любов до Батьківщини — це велика чеснота. Не може любити Бога людина, яка не навчилася шанувати своїх батьків і свою Батьківщину.
Добра дитина не кидає матір у стражданні й недолі і не перестає любити її.
Такою ж має бути любов до рідної землі.
Благоговійно шанувати Богом дану нам Вітчизну, пізнавати серцем її страдницький шлях, її святих і святині, уболівати й молитися за неї, охороняти від знищення рідну мову та культуру — це наш святий обов'язок!

Пасхальна Сповідь і Святе Причастя

"Вечері Твоєї тайної днесь, Сину Божий, мене причасника прийми"
(Молитва перед святим причастям на Літургії).

До світлого празника Христового Воскресення ми приготовляємося святим Великим постом, а своє духовне приготування завершуємо пасхальною сповіддю і святим причастям. Сповідь і святе причастя — це надзвичайно важливі святі таїнства в житті Церкви і її вірних, бо вони є живчиком їхнього духовного життя і святости. У цьому питанні як Східна, так і Західна Церкви мають свої закони і звичаї. Практика цих двох святих таїнств у різні часи Церкви була різна. Згадаймо коротку історію практики християн перших віків та нашої Церкви від княжих часів аж до сьогодні.

ПРАКТИКА ПЕРШИХ ВІКІВ

Християни перших століть плекали глибоке духовне життя. Воно виявлялося передусім у великому цінуванні святої Літургії та частому або і щоденному святому причастю. Для них бути на святій Літургії означало те саме, що кожний раз лучитися з Євхаристійним Христом

у святому причастю. Тож на кожній Літургії всі вірні причащалися. Святий Василій Великий († 379) у листі до Кесарія Патрикія пише: "Щоденно причащатися і приймати святе Тіло і Кров Христа є добрим і дуже корисним ділом... Ми в Кесарії причащаємося чотири рази тижнево: в неділю, середу, п'ятницю і суботу, а в інші дні, коли випаде пам'ять якогось святого. А в Олександрії і в Єгипті кожний християнин із народу звичайно зберігає Святі Дари в своїм домі й, коли хоче, причащається" (Лист 93).

Не тільки дорослі на кожній Літургії причащалися, причастя давали також малим дітям від дня їхнього хрещення. Ту практику зберегли до сьогодні майже всі Східні Церкви, а Західна Церква відмінила її в XIII віці. В Українській Католицькій Церкві ця практика була ще до часу Замойського Синоду (1720), який постановив, щоб малих дітей причащати, коли ті "почнуть уживати розум".

Практика щоденного й частого святого причастя тривала в Церкві до V століття. Пізніше цей гарний звичай починає поволі занепадати. Під впливом навчання святих Отців Церкви вірні починають щораз краще розуміти й шанувати Пресвяту Євхаристію. А це знову зродило в них почуття страху і своєї негідности. Тому під впливом відчуття негідности деякі люди причащаються тільки перед Великоднем або кілька разів у році.

Святий Йоан Золотоустий († 407) докоряє тим, які, будучи на святій Літургії, не причащаються: "Надармо приноситься повседенна Жертва, — каже він, — надармо стоїмо при престолі, а ніхто не приступає до святого причастя... Як можна бути на Літургії і не приймати святих Тайн?" (Гомілія 3, на послання до ефесян). А до тих, хто прикривається своєю негідністю, він не без іронії каже, якщо вони негідні, то й раз на рік не повинні причащатися.

Спочатку було так, що той, хто не бажав причащатися, не приходив на святу Літургію. Та різні синоди на Сході й на Заході починають накладати церковні кари на тих, хто кілька тижнів у неділі не був на Ній. Так постає новий звичай: можна бути на Літургії і не причащатися. Церква намагається унормувати причащання вірних. У 9 Апостольському правилі сказано: "Усіх тих вірних, які приходять до церкви і слухають Святого Письма, але не залишаються до кінця на молитві і не причащаються, треба відлучити як таких, що творять заколот у церкві". Те саме повторює помісний Антіохійський Собор (341) і додає, що "такі особи так довго мають бути відлучені від Церкви, доки не відбудуть сповіді, дадуть овочі покути й проситимуть пробачення, і щойно тоді зможуть дістати прощення".

Помісний синод в Аіде (506), Франція, вирішив, що ті, які б не причастилися на Христове Різдво, Великдень й Зелені свята, перестають бути членами Церкви. Остаточний закон у справі сповіді і святого причастя для Західної Церкви дав Латеранський Собор (1215), який зобов'язав усіх вірних у совісті, щоб принаймні один раз у році сповідалися і причащалися.

Після зникнення практики частого причащання, Великий піст стає для всіх вірних не тільки часом приготування до празника Пасхи, але й до річної пасхальної сповіді і причастя, яке здійснювали у Великий четвер, — день встановлення Євхаристії — або на сам празник Пасхи.

З тих часів, коли вже не всі вірні, а тільки деякі або й ніхто не причащався на Літургії, Східна Церква завела звичай, щоб тим, які не причащалися, при кінці Літургії давати антидор. Грецьке слово "антидорон" означає "замість дару", себто замість святих Дарів. Це були рештки просфори, з якої на проскомидії вийнятий Агнець.

ПЕРШІ СТОРІЧЧЯ ХРИСТИЯНСЬКОЇ УКРАЇНИ

Наші предки, приймаючи святу віру з Візантії, перейняли також і приписи грецької Церкви того часу щодо сповіді і причастя. Ті приписи подає нам київський митрополит Георгій (1072) у своєму Уставі. "Хто гідний, — каже він у 9 правилі, — хай причащається Пречистих Тайн у всі неділі Великого посту, Великий четвер, Велику суботу, на Пасху, Вознесення Господнє, Зіслання Святого Духа, у Петрівку, на святого Петра, в день святих мучеників Бориса і Гліба, на Преображення Господнє, Успення Пресвятої Богородиці, святого Миколая, Христове Різдво, Господнє Хрещення і Стрітення" (Голубинский Е., Исторія Русской Церкви, Т. I, пер. I, 2-а пол., с. 534).

Отже, ще майже 150 років до того часу, заки Латеранський Собор приписав Західній Церкві хоч раз у році під страхом тяжкого гріха приймати святе причастя, у нас були приписи приймати його дуже часто, понад 20 разів у рік.

ПРАКТИКА ПІЗНІШИХ І НОВІШИХ ВІКІВ

Щодо сповіді і причастя, на особливу увагу заслуговують приписи київського митрополита Петра Могили († 1647). У "Требнику", виданому в 1646 р., він наказує всім парохам, щоб уже в сиропусний і перший тиждень посту пригадували своїм парафіянам, що в часі Великого посту мають відбути дві сповіді: одну на початку, а другу при кінці Великого посту та причаститися. Під час трьох инших постів він наказує по разу сповідатися і причащатися. Він учить, що Церква встановила чотири пости в році, під час яких кожний християнин повинен посповідатися і причаститися.

Якщо б хтось був таким недбалим, що навіть раз у році в час Великого посту не відбув би сповіді і не причастився, то митрополит Петро Могила наказує парохам таку людину публично три рази напімнути, а саме у Квітну неділю, Великий четвер і Велику суботу. І коли б вірний таки не виконав свого християнського обов'язку, то у Світлий вівторок треба його прилюдно відлучити від Церкви, доки не покається. А якщо б він помер у нерозкаянні, то не можна здійснювати церковного похорону. Тим, хто рідко сповідається і знову грішить, він радить сповідатися і причащатися кожного місяця і в деякі великі празники.

Східна Церква перед кожною сповіддю приписує т. зв. говіння, тобто особливе приготування, що триває сім днів, а в потребі три дні або принаймні один день. У часі говіння вірні за можливістю мають щодня бути в церкві на богослуженнях, зберігати строгий піст, більше молитися вдома, творити діла милосердя, роздумувати над своїми гріхами та в тому часі з усіма примиритися.

Тож хай і для нас ці два великі і святі таїнства будуть постійним джерелом любови до Бога і ближнього, нашої віри, нашої святости та запорукою нашого вічного щастя за словами самого Христа Господа, Який каже: "Хто їсть моє Тіло і п'є мою Кров, той має життя вічне, і я воскрешу його останнього дня" (Йо. 6, 54).

LENTEN PRAYER

Lord Jesus Christ our God, who wept over Lazarus and poured on him tears of sadness and compassion, accept the tears of my bitterness. Through your passion heal my passions, through your wounds bring remedies to my wounds, through your blood purify my blood and mingle with my body the perfume of your body which gives life.

May the gall which your enemies gave you to drink sweeten my soul and dispel the bitterness poured into it by the adversary.

May your body, stretched on the wood of the cross, speed towards you my mind, so dragged down by demons.

May your head, which you laid on the cross, lift up again my head, buffeted by enemies.

May your most hold hands, nailed to the cross by infidels, raise me from the gulf of perdition towards you, as your holy mouth promised (John 12:32).
May your face, which received blows and spitting from wretched men, make my face to shine, deformed as it is by iniquities.
May your soul, which you gave up to your Father on the cross, lead me to you by your grace.
I have no heart in the mourning to seek you with, I have neither repentance nor compunction, which bring the children back to their inheritance.
Lord, I have no tears. My mind is clouded with earthly cares,
and cannot lift its gaze to you in sadness.
My heart has grown cold in a multitude of temptations, and cannot warm itself with the tears of your love.
But you, O Lord Jesus Christ, treasure of all riches, grant me perfect repentance and a sorrowing heart, that I may seek you with all my heart, for apart from you I will have no riches. Give me, therefore, O Good One, your grace.
May the Father from whose bosom you went forth outside of time, from all eternity, renew in me the features of your image.
I have abandoned you; do not abandon me. I have gone from your house; please go out to seek me and bring me in your pasture. Number me with the sheep of your chosen flock and feed me with them from the store of your divine Mysteries.
St. John Saba (Syrian monk of the 7th century)

МОЛИТВА СВЯТОГО ЄФРЕМА СИРІНА

(Під час Великого посту читаємо цю покаянну молитву з поклонами).

Господи і Владико життя мого, дух млявости, недбайливости, владолюбства й пустослів'я віджени від мене. *(Доземний поклін).*

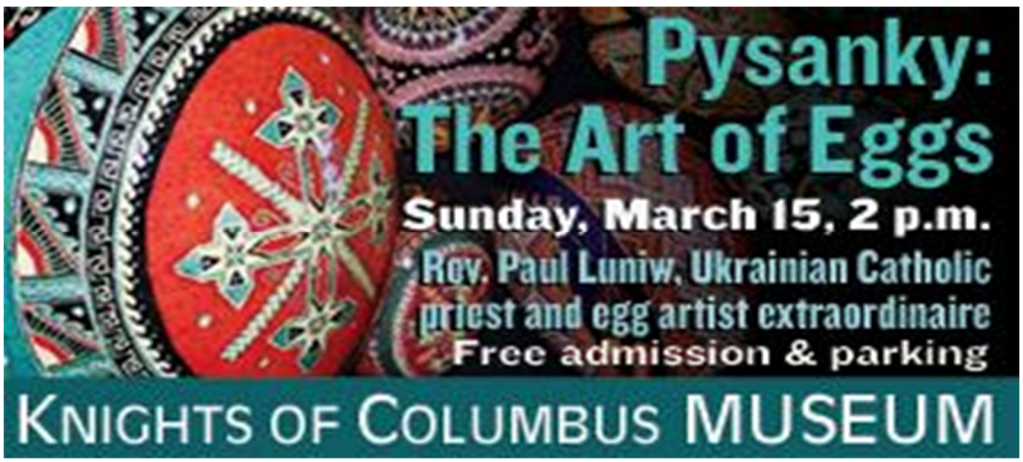
Дух же доброчесности і смиренномудрія, терпіння й любови даруй мені, недостойному рабові Твоєму (недостойній рабі Твоїй). *(Доземний поклін).*

Так, Господи Царю, дай мені бачити мої прогрішення і не осуджувати брата мого, бо Ти благословен єси на віки віків. Амінь. *(Доземний поклін).*

(Після цього дванадцять малих поклонів, промовляючи:)

Боже, милостивий будь мені, грішному (грішній).
Боже, очисти мої гріхи і помилуй мене.
Без числа нагрішив (нагрішила) я, Господи, прости мені.

(І знову ціла молитва святого Єфрема і один земний поклін)



4 БЕРЕЗНЯ
2023
10:30-2:00

ОБ'ЄДНАНІ ДЛЯ УКРАЇНА

ЩО

БУДУТЬ РІЗНІ АГЕНТСТВА ДЛЯ РЕСУРСНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

ДЕ

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО МИХАЇЛА
125 WETHERSFIELD AVE.
ХАРТФОРД, ШТАТ КОННЕКТИКУТ

КОНТАКТ

ЛІЗА ВИШНЕВСЬКА
LISAWISNIEWSKI85@GMAIL.COM АБО 860-356-4629

MARCH
4TH, 2023
10:30-2:00

UNITED FOR UKRAINE

WHAT:

VARIOUS AGENCIES WILL BE ATTENDING TO PROVIDE VALUABLE RESOURCES

WHERE:

ST. MICHAEL UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
125 WETHERSFIELD AVE.
HARTFORD, CT

CONTACT:

LISA WISNIEWSKI
LISAWISNIEWSKI85@GMAIL.COM OR 860-356-4629

Учні та вчителі Школи Українознавства при церкві Св. Михаїла в Гартфорді запрошують українську громаду та гостей на Літературне Свято присвячене творчості Тараса Шевченка. Концерт відбудеться

5 березня о 1-й годині в

Українському Народному Домі.

Students and teachers of St. Michael's Ukrainian School of Hartford invite the Ukrainian community and guests for the annual Celebration of Taras Shevchenko's life and works. The event will take place

March 5th at 1pm at

The Ukrainian National Home

961 Wethersfield Ave, Hartford, CT 06114

Your Voice in Washington, DC

UKRAINIAN DAYS

An Advocacy Event
March 8-9, 2023

Holodomor | War in Ukraine | Genocide

REGISTER NOW
HTTPS://BIT.LY/3HM9JIJ

@UNISdirect @uccaorg

The League of Ukrainian Catholics

Ukrainian Catholic Bishops of the US

Reflections for Great Lent

Online Spiritual Retreat

Sunday, March 19th, 2023

4:00 pm EST

* **Hope:** Understanding To What God Has Called Us
* **Forgiveness as The First Step**: Healing Wounds & Trauma
* **Love Instead of Fear**: Attention To The Poor and Marginalized
* **Joy & The Gift of Family:** Nurturing the Domestic Church

Register at LeagueofUkrainianCatholics.org
or scan the QR code

REFLECTIONS FOR GREAT LENT

Ukrainian Catholic Bishops in the United States of America

Archbishop Borys Gudziak

Bishop Paul Chomnycky

Bishop Benedict Aleksiychuk

Bishop Bohdan Danylo

PROGRAM

4:00 pm **WELCOME, INTRODUCTION AND OPENING PRAYER**
Father Marijan Procyk, National Spiritual Director, League of Ukrainian Catholics

4:15 pm **HOPE:** Understanding To What God Has Called Us
Bishop Bohdan Danylo
Eparchy of St. Josaphat, Parma

4:30 pm **FORGIVENESS AS THE FIRST STEP**: Healing Wounds & Trauma
Metropolitan Archbishop Borys Gudziak,
Archeparchy of Philadelphia

4:45 pm **LOVE INSTEAD OF FEAR**: Attention To The Poor and Marginalized
Bishop Paul Chomnycky
Eparchy of Stamford

5:00 pm **JOY & THE GIFT OF FAMILY:** Nurturing the Domestic Church
Bishop Benedict Aleksiychuk,
Eparchy of Chicago

5:15 pm **Reflections, Discussions, Questions, Answers**

May the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, give you a spirit of wisdom and perception of what is revealed, to bring you to full knowledge of him. May he enlighten the eyes of your mind so that you can see what hope his call holds for you, how rich is the glory of the heritage he offers among his holy people (**Eph 1:17-18**).

ПЛАСТ
УКРАЇНСЬКА СКАВТСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
у ГАРТФОРДІ

YOUR AD HERE

PRAY FOR UKRAINE

UKRAINIAN SELFRELIANCE NEW ENGLAND FEDERAL CREDIT UNION

SERVING THE UKRAINIAN COMMUNITY SINCE 1959
PROFESSIONAL AND CONFIDENTIAL SERVICE AWAITES YOU

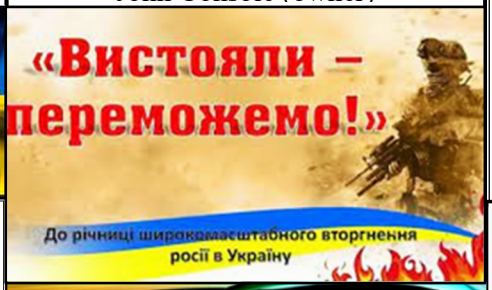
WETHERSFIELD, CT TEL: (860) 296-4714 FAX: (860)296-3499
WESTFIELD, MA TEL: (413) 568-4948 FAX: (413) 568-4747
NEW BRITAIN, CT TEL: (860) 801-6095 FAX: (860) 801-6120

VISIT OUR WEBSITE AT: WWW.USNEFCU.COM

Alexandra Terlesky, Realtor
860.874.2239 ♦ alexand@century.com
Century 21 STAMM REALTY
ПРОФЕСІЙНА ДОПОМОГА ПРИ КУПІВЛІ ЧИ ПРОДАЖІ НЕРУХОМОСТІ.

Не дай нам, Боже,
Втратити країну,
Небесный Отче,
Бережи її від зла.
Моліться, люди, всі
За нашу Україну,
ЩОБ БАТЬКІВЩИНА
У ДІТЕЙ БУЛА

MAPLE HILL CHAPELS
TALARSKI FUNERALS
"Ми і надалі обслуговуємо українську громаду"
Serving You with Excellence
Since 1900 License: 00687
New Location: **906 Farmington Ave.**
West Hartford, CT. 06119
860-246-1377 / 860-982-2460
John Console (owner)



Maria Gluch Briggs MD
Obstetrics & Gynecology
Starling Physicians

Starling PHYSICIANS
Healthcare the way it should be

www.starlingphysicians.com

533 Cottage Grove Road
Bloomfield (860) 246-4029
85 Seymour Street (Suite 1019)
Hartford (860) 246-4029
1260 Silas Deane Highway (Suite 102A)
Wethersfield (860) 246-4029
Лікар Глух розмовляє українською мовою та рада Вам допомогти !

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ ОСЕРЕДОК ГАРТФОРД

Ukrainian National Home
961 Wethersfield Avenue, Hartford
New England's Premier Ukrainian Cultural Center
WEDDINGS•ANNIVERSARIES
BANQUETS•SHOWERS•MEETINGS
Tel. **860-296-5702** or
860-296-4661
rentals@ukrainiannationalhome.org
Welcomes New Members
Come and meet your fellow Ukrainians!
Сердечно всіх запрошуємо!

kebalo
Kebalo Inspection Services, LLC
For More Info:
860.883.1391
Inspection services offered:
- Residential
- Electrical
- Water Testing
- Radon
- Termites

CT Licenses:
HOI-0956
ELC. 0183268-E1
PLM 0284537-P7
Sub-Surface Sewage Installer 06243

ZOLOTYJ PROMIN 20 Ukrainian Dance Ensemble Hartford, CT
Zolotyj Promin Ukrainian Dance Ensemble

The Ukrainian National Home
961 Wethersfield Ave,
Hartford, Ct
Upper Hall (860) 728-8810

Ukrainian Ceramics, Easter Eggs (Pysanky), Woodcarvings
Embroideries, Music, Books, Etc.

COOPERATIVE SUMA
Ukrainian Gift Shop
(860) 296-6955

961 Wethersfield Avenue
Hartford, CT 06114-3137
Please call ahead for weekly schedule